

PROGRAMME - DU 15 AU 28 OCTOBRE

# La bella Italia à Avignon



AVIGNON  
Ville d'exception

**P**endant près de deux semaines, Avignon, « l'Autre Rome », s'apprête à vivre au rythme transalpin et je m'en réjouis d'avance !

Pour cette deuxième édition de *La bella Italia à Avignon*, c'est avec une belle synergie que nous avons travaillé. Qu'il s'agisse des équipes du Consulat italien, et en particulier Monsieur le Consul Général, Alessandro Giovine, le représentant du Régent, Francesco Neri et bien sûr Madame Monique Albergati, correspondante consulaire, mais également les acteurs culturels de la ville, les associations, les commerçants et restaurateurs,

chacun a joué le jeu afin d'offrir aux Avignonnais un événement au programme enrichi et varié, aussi surprenant que réjouissant.

Conférences, expositions, lectures, pièces de théâtre, opéras, ateliers de confection de masques vénitiens, projections de films, repas aux saveurs italiennes dans les cantines scolaires, à l'université, à l'école hôtelière et même dans bon nombre de restaurants de la ville...

Sans oublier, comme l'an dernier, le magnifique marché artisanal et gastronomique de la place du Palais des Papes... La culture italienne sera à l'honneur partout dans Avignon. Quel bonheur de (re)découvrir tous les ponts qui nous relient à nos voisins et cousins avec lesquels nous partageons tant.

Feuilletez ce programme, laissez-vous séduire par ces propositions et savourez sans modération cette escapade italienne !

**Cécile HELLE**

Maire d'Avignon  
1<sup>ère</sup> Vice-Présidente du Grand Avignon



**A**près les enthousiasmants succès de l'édition inaugurale de 2017, la Semaine italienne d'Avignon 2018 débutera le 20 octobre avec, comme ambition, d'encore mieux faire. C'est à dire proposer encore plus de Culture et d'Art, encore plus de style et d' oeno-gastronomie italienne, en résumé plus d'Italie à tous les Avignonnais et même au-delà.

Si l'édition 2017 avait toute la magie d'une « première » à ce stade nous avons longuement réfléchi à un meilleur équilibrage des manifestations afin d'atteindre tous les publics jusqu'aux plus exigeants. Cette nouvelle édition propose des évènements aux accents raffinés (le grand cinéma italien), des occasions inspirées par l'art de véritables icônes comme Simone Martine, Modigliani, des conférences, des représentations théâtrales, des concerts, des rappels de talents immortels comme Francesco Petrarca et Claudio Monteverdi et aussi une si bonne gastronomie. Ce seront des évènements à savourer ensemble avec ce goût pour le partage et la rencontre sur « la place publique » qui est l'un des aspects spécifiques du « vivre à l'italienne».

La Semaine italienne représente une marque d'affection envers Avignon, ville qui a partagé tant d'histoire avec l'Italie et qui appartient à ce grand bassin de la culture méditerranéenne, culture qui depuis des millénaires offre au monde inspiration et impulsion.

Nos remerciements les plus chaleureux vont à tous les acteurs culturels et économiques, à la Ville d'Avignon, à Madame le Maire Cécile Helle, et un remerciement particulier à Monique Albergati, correspondante consulaire, sans laquelle cette initiative ne serait pas née.

Il Console Generale  
**Alessandro GIOVINE**

L'Addetto Reggente  
**Francesco NERI**

Du **LUN 15** Au **DIM 28**  
OCT 2018 OCT 2018

## UTOPIA

4 rue des escaliers  
Saint-Anne



### LE CINÉMA UTOPIA PRÉSENTERA DES FILMS DE RÉPERTOIRE, DES FILMS RÉCENTS ET DES AVANT-PRÉMIÈRES

Certaines des projections seront accompagnées par des spécialistes du cinéma italien ou des réalisateurs.

*Des séances seront organisées à destination des scolaires*

[www.cinemas-utopia.org/avignon/](http://www.cinemas-utopia.org/avignon/)

**Proposé par Utopia, l'Institut Culturel italien et le Consulat général d'Italie**

VEN **19**  
OCT 2018

ÉCOLES PRIMAIRES  
D'AVIGNON

### REPAS ITALIEN



SAM **20**  
OCT 2018

### CAMILI BOOKS & TEA

155 rue Carreterie  
camili-booksandtea.com

### 14 h - 16 h : ATELIERS AQUARELLE

Thème : l'Italie bien sûr !

**Réservation** : 04 90 27 38 50 ou [camili.avignon@gmail.com](mailto:camili.avignon@gmail.com)

**Tarif** : 10 €/ personne (matériel & cookie inclus !)

### THÉÂTRE DE LA DANSE GOLOVINE

1 rue Sainte-Catherine

### 14 h 30 - 16 h : ATELIER CONFECTION DE MASQUES VÉNITIENS

### 16 h : BAL MASQUÉ

### 17 h : GOÛTER



### LE BAL DES BAMBINI

Dans le cadre de la « Semaine Italienne » le Théâtre Golovine vous convie au Bal des Bambini, une après-midi festive pour les enfants et les parents. Organisant depuis plus de 10 ans l'évènement le « Samedi des Bambini » (représentations et animations en direction du jeune public) nous sommes heureux de vous convier à un grand « Bal Masqué » haut en couleurs par le groupe Guappcarto qui fera voyager petits et grands dans une farandole carnavalesque... Juste avant, un atelier confection de « Chapeaux et masques vénitiens » sera proposé aux enfants qui le désirent et nous partagerons un goûter gourmand en partenariat avec un traiteur Italo-Avignonnais !

[contact@theatre-golovine.com](mailto:contact@theatre-golovine.com)  
04 90 86 01 27

Les enfants sont invités à venir vêtus de leurs plus belles robes de bal et de leurs nœuds papillon et hauts de forme les plus fous...

Du **SAM 20** Au **VEN 26**  
OCT 2018 OCT 2018

**CHAQUE JOUR, UNE FORMULE ITALIENNE,  
PLAT DU JOUR ET DESSERT ITALIENS**

sous la houlette du Chef du Carré du Palais

**Réservation** : 04 65 00 01 01



**CARRÉ DU PALAIS**  
1 place du Palais

Du **LUN 22** Au **VEN 16**  
OCT 2018 NOV 2018

**EXPOSITION PIRANDELLO : POUR UNE HISTOIRE  
DES TRADUCTIONS FRANÇAISES**

Proposée par l'Université d'Avignon  
et des Pays de Vaucluse

**BIBLIOTHÈQUE  
UNIVERSITAIRE  
MAURICE AGULHON**  
74 rue Louis Pasteur

Du **SAM 20** Au **DIM 28**  
OCT 2018 OCT 2018

**CIAO ITALIA**

Musée de l'immigration/ Institut de Culture Italienne  
Consulat général d'Italie de Marseille

**BIBLIOTHÈQUE  
J.L BARRAULT**  
6 rue Perrin Morel

**EXPOSITION FELLINI ET LA GASTRONOMIE**

Proposée par l'Institut de Culture Italienne-  
Consulat général d'Italie

**CARRÉ DU PALAIS**  
1 place du Palais

**PALAIS DES PAPES « ROME ET AVIGNON »**

Visite de l'exposition Mirabilis  
**Avignon Musées**

**PALAIS DES  
PAPES**  
avignon.fr

**DIM 21**  
OCT 2018

**12 h : REPAS**

sur le thème de l'Italie avec animation musicale

**Tarif** : Repas 19 € par personne à régler directement  
auprès de l'association

**Proposé par l'étoile italienne en Provence**



**COMPLEXE DE  
LA SOUVINE**

**Réservation** :  
etoile.italienne.provence@  
gmail.com

**14 h 30 : LE NOZZE DI FIGARO - OPÉRA DE MOZART**

Carlos Aragon : direction musicale - Stephan Grögler : mise en scène

**Tarif** : A partir de 12 euros



**OPÉRA CONFLUENCE,  
OPÉRA DU GRAND  
AVIGNON**

Place de l'Europe  
Quartier Courtine TGV  
Accès : Avenue de la Gare ou  
Boulevard Pierre Boule  
04 90 14 26 00

DIM **21**  
OCT 2018

AUDITORIUM MOZART  
DU CONSERVATOIRE  
À RAYONNEMENT  
RÉGIONAL D'AVIGNON

1-3 rue

du Général Leclerc

**Réservation** auprès de  
l'Opéra du Grand Avignon  
04 90 14 26 40

**17h : « CONCERTO SOAVE » CONCERT BAROQUE**

Marie-Christine Kier, soprano, Sylvie Moquet, viole de gambe, Jean-Marc Aymes, clavecin/orgue

**Voi ch'ascoltate** : Pétrarque et les poètes pétrarquistes dans les monodies du premier seicento

**Tarif** : Général : 20 € - Collectivités, jeunes et étudiants : 16 €  
Pass culture : 5 €

Proposé par Musique baroque en Avignon,  
Institut de Culture Italienne -  
Consulat général d'Italie de Marseille



THÉÂTRE DES CARMES

6 place des Carmes

**Réservation** : 04 90 82 20 47  
theatre-des-carmes@orange.fr



Du LUN **22** Au VEN **26**  
OCT 2018 OCT 2018

UNIVERSITÉ  
D'AVIGNON ET  
DES PAYS DE  
VAUCLUSE

74 rue Louis Pasteur

**19h30 : LECTURE DU DECAMERON DE BOCCACE**

Aux côtés de Dante et de Pétrarque, Boccace est un des fondateurs de la langue et de la culture italienne. Son Décaméron a eu et continue d'avoir un succès énorme.

Les six nouvelles choisies offriront un bel échantillon de ce superbe répertoire d'histoires drôles, insolentes, pleines d'énergie populaire. On y découvre en effet un peuple joyeux, plein de fierté, d'indépendance et d'énergie, rebelle à toutes les tyrannies, celle des princes comme celle de l'Église.

Lecture par Bonheur de Lecture

Travail du texte : Louis Rama

A la lecture : Françoise Baut, Aude Marchand, et Louis Rama

Aux guitares et au houz : Jérémy Cardaccia

**Tarif** : Plein tarif : 10 € - Réduit : 5 €

EXPOSITION LES PERSONNALITÉS SIENNOISES  
DU 13<sup>E</sup> AU 20<sup>E</sup> SIÈCLE

Réalisée dans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire du jumelage  
Sienna Avignon

Proposé par l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse  
(UAPV) et l'Institut culturel italien - Consulat général d'Italie  
de Marseille

LUN **22**  
OCT 2018

BIBLIOTHÈQUE  
UNIVERSITAIRE  
MAURICE AGULHON

74 rue Louis Pasteur



**11h30 : «LE THÉÂTRE D'EDUARDO DE FILIPPO  
(1900-1984) OU L'ÉVOLUTION DES REGISTRES  
DRAMATIQUES : DU COMIQUE AU TRAGIQUE DU  
QUOTIDIEN».**

Par Edouardo Esposito - Maître de conférences à l'Université  
d'Avignon et des Pays de Vaucluse

L'œuvre théâtrale d'Eduardo De Filippo (1900-1984), caractérisée par une exploitation originale des registres linguistiques napolitain et italien, sera examinée dans l'optique de reconstituer le système culturel qui marque constamment le

comportement de ses personnages. L'inspiration comique des premiers textes cède définitivement la place, au cours des années quarante du siècle dernier, à une réflexion amère sur le conflit entre l'individu et la société, les sujets abordés étant issus, dans leur grande majorité, de la réalité historique et sociale de la Naples de son époque. La représentation de l'univers psychologique et mental des protagonistes, appartenant essentiellement aux couches sociales populaires et petite bourgeoisie, est l'occasion d'une fresque particulièrement riche du microcosme napolitain, reflétant des données culturelles, au sens large du terme, qui nécessitent une explication à la fois cohérente et apaisée.

**Proposée par l'Université d'Avignon**

**14 h 30 : « LES ITALIENS ET LES ARTS À AVIGNON, DU MOYEN ÂGE À LA RENAISSANCE »**

**par Guido Castelnuovo, Professeur et directeur des Éditions Universitaire d'Avignon**

Au-delà de Pétrarque et de Laure, sa muse avignonnaise, bien d'autres artistes et hommes de culture italiens, et non des moindres, ont brillé de tous leurs feux au cœur de l'Avignon des Papes et des cardinaux, dès le XIV<sup>e</sup> siècle : de grands peintres et de flamboyants enlumineurs, venus de Sienne ou de Viterbe, de Simone Martini à Matteo Giovannetti, ont œuvré, alors, auprès de la cour pontificale ou grâce à l'entremise de leurs mécènes, nobles ou cardinaux. Encore au XV<sup>e</sup> siècle, de grands sculpteurs et architectes, tel Francesco Laurana que nous pouvons encore admirer en l'église Saint-Didier, sont actifs dans la cité. C'est donc eux, et bien d'autres encore, que nous présenterons, en images, lors de cette conférence.

**Proposée par l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse**

**20h : DÎNER DE GALA ITALIEN**

Le Carré du Palais, Ambassade des vins AOC Côte-du-rhône et de la Vallée du Rhône, au cœur d'Avignon, ouvre ses portes cette année à nouveau à la « semaine italienne », avec ses menus 100% cuisine italienne, ses bons produits italiens à découvrir lors d'ateliers culinaires et quelques rendez-vous culturels.

**Tarif :** 70 euros/personne. 50 couverts



**MUSÉE CALVET**  
63 rue Joseph Vernet



**CARRÉ DU PALAIS**  
1 place du Palais

[carredupalais.fr](http://carredupalais.fr)

**Réservation :**

04 65 00 01 01

[contact@carredupalais.fr](mailto:contact@carredupalais.fr)

Du **SAM 20** Au **VEN 26**  
**OCT 2018** **OCT 2018**

**ESAA**

500 chemin de Baigne Pieds

04 90 27 04 23

**EXPOSITION SUR LES DEUX SITES DE BAIGNE PIEDS ET DE CHAMPFLEURY**

Travail avec les étudiants de Licence deuxième et troisième année autour de l'Arte povera... exposition sur les deux sites de Baigne pieds et de Champfleury

**Proposée par l'École Supérieure d'Art d'Avignon**

**9h - 17h : EXPOSITION DE DEUX AUTEURS ITALIENS DE BD : SAMUELE CANESTRARI ET AHMED BEN NESSIB.**

Entrée libre

**Proposée par l'Arts Up et restaurant «L'Italienne »**

**ARTS UP**

10 rue du Chapeau Rouge

06 09 10 47 10

Du **LUN 22** Au **DIM 28**  
OCT 2018 OCT 2018

MUSÉE REQUIEN

### PRÉSENTATION, Ô VESUVIO MIO

Les collections anciennes du Museum Requier renferment de très nombreux échantillons de produits pyroclastiques du Vésuve qui sont présentés pour la première fois.

MUSÉE  
LAPIDAIRE

Réservation conseillée  
04 90 85 75 38

### PRÉSENTATION, DE ROME À AVIGNON PLAQUES CAMPANA ET TERRES CUITES ITALIQUES.

La conservation sortira des réserves deux plaques architecturales de terre cuite dénommées Campana. La collection de l'ancien directeur du Mont-de-Piété à Rome en abritait un nombre considérable. Ce sera également l'occasion de présenter quelques têtes en terre cuite étrusques et italiques.

LUN **22** MAR **23**  
OCT 2018 OCT 2018

MUSÉE  
LAPIDAIRE

### 10h - 12h et 14h - 16h BELLA ANTICA ITALIA

Ateliers pour les enfants de 6 à 12 ans : en famille, venez découvrir au travers d'une visite-atelier les liens qui unissent l'Italie et la Provence antique.



JEU **25** VEN **26**  
OCT 2018 OCT 2018

MUSÉE REQUIEN

Réservation conseillée  
04 90 82 43 51

### 10h - 12h et 14h - 16h ATELIERS POUR LES ENFANTS DE 6 À 12 ANS

Quand le volcan gronde, quand le volcan crache du feu et de la fumée... Est-ce une sorcière qui s'énerve dans le noir ? Non, c'est la terre qui se sent à l'étroit dans son écorce de roches ! ». A travers une approche ludique, les enfants partiront à la découverte des volcans et fabriqueront leur volcan.

CAMPUS CCI DE  
VAUCLUSE

Allée des Fenaisons  
04 90 13 86 46  
resa@ecolehotelliere.org

### UNE SEMAINE AVEC REPAS ITALIENS À L'ÉCOLE HÔTELIÈRE

Proposée par l'École Hôtelière d'Avignon



MAR **23**  
OCT 2018



MUSÉE DU PETIT  
PALAIS

Rue du palais

NB : le mardi étant un jour de fermeture du musée, sonner à l'entrée du musée

### 14h30 : « LES ITALIENS À AVIGNON À LA FIN DU MOYEN ÂGE » par Guido Castelnuovo

Au début du XIV<sup>e</sup> siècle, lorsque les Papes s'installent à Avignon, la cité se mue, irrésistiblement, en capitale de la Chrétienté. Les transformations sont multiples : culturelles et urbanistiques, sociales et économiques. La ville atteint en quelques décennies plus de 50.000 habitants parmi lesquels plusieurs milliers d'Italiens. L'on présentera ici, sur plus de deux siècles, les raisons des migrations italiennes à Avignon : le profil social de ces Italiens (Toscans, Piémontais et d'ailleurs) : marchands et banquiers, artisans et salariés ; les lieux (quartiers, églises, maisons) dans lesquels ils se sont installés ; leur construction d'une nouvelle identité avignonnaise.

Proposée par l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse

## 20h30 : LE NOZZE DI FIGARO - OPÉRA DE MOZART

Carlos Aragon : direction musicale - Stephan Grögler : mise en scène

**Tarif :** A partir de 12 euros



## OPÉRA CONFLUENCE, OPÉRA DU GRAND AVIGNON

Place de l'Europe  
Quartier Courtine TGV  
Accès : Avenue de la Gare ou  
Boulevard Pierre Bouille  
04 90 14 26 00

## 20h : « À LA TABLE DU PAPE D'AVIGNON »

Visite nocturne thématique du Palais des Papes  
Conférencier d'Avignon Tourisme : Emmanuel Rofidal

**Durée de la visite :** 1 h 15 à 1 h 30

**Tarif :** 16,5 €, enfants de 8 à 17 ans : 11,5 €,  
enfants de moins de 8 ans : gratuit

**Réservation :** Les billets pour cette visite doivent être pris à l'avance, soit à l'Office de Tourisme, soit aux caisses du Palais des Papes avant la fermeture du monument, soit sur le site internet d'Avignon Tourisme

**Proposé par l'Office du Tourisme**



## 19H 45 DEVANT L'ENTRÉE DU PALAIS DES PAPES

04 32 74 32 74  
avignon-tourisme.com

## 20h : CONFÉRENCE SUR LE CINÉMA ITALIEN D'AUJOURD'HUI

Jean-Claude Mirabella est professeur d'italien à l'Université Paul Valéry de Montpellier. Il est depuis de nombreuses années l'un des spécialistes français du cinéma italien et collabore avec les principaux festivals entièrement consacrés au cinéma de la Péninsule (Villerupt, Toulouse, Bastia). Il a publié de nombreux articles sur le cinéma italien et plusieurs ouvrages dont *Sur Bertolucci* (avec Pierre Pitiot), revu, augmenté et traduit en italien (Intervista a Bertolucci). En 2004 est sorti *Le cinéma italien d'aujourd'hui. De la crise au renouveau*. Il prépare actuellement un ouvrage consacré à Marco Tullio Giordana. Il est, en outre, le président de « Les amis de la Sicile. Association Montpellier-Palermo ».

**Tarif :** 12 €, réduit : 7 €, Pass Culture/ Patch Culture : 5 €

## THÉÂTRE DU BALCON

38 rue Guillaume Puy

**Réservation :**  
04 90 85 00 80



Du **MAR 23** Au **SAM 24**  
**OCT 2018** **NOV 2018**

**Programme Jeunesse :**  
**EXPOSITION « PINOCCHIO ET LES COMPTINES »**

**EXPOSITION CIAO ITALIA SUR L'IMMIGRATION  
ITALIENNE**

**Proposé par Avignon Bibliothèques**

**BIBLIOTHÈQUE  
CECCANO**  
2 bis rue Laboureur

**BIBLIOTHÈQUE  
JEAN-LOUIS  
BARRAULT**  
6 rue Perrin Morel

MER **24**  
OCT 2018

PLACE DU PALAIS **11h : INAUGURATION DU MARCHÉ ITALIEN**

### LANCER DE DRAPEAUX

16 Lanceurs de drapeaux de Viterbe Sbandieratori e musici di Santa Rosa di Viterbo

Animation musicale avec deux musiciens et une chanteuse :  
12h-12h30 ; 14h-14h30 ; 16h-16h30 ; 17h30-18h

### EXPOSITION DE FIAT 500 ANCIENNES

Proposée par Mario du Bar de La Navigation et ses amis

PLACE DE  
L'HORLOGE

**15h : LANCER DE DRAPEAUX**

Du  
MER **24** Au  
OCT 2018 DIM **28**  
OCT 2018

**10H - 20H : MARCHÉ ARTISANAL ITALIEN  
ET DE PRODUITS GASTRONOMIQUES**

MER **24**  
OCT 2018

### THÉÂTRE DU CHIEN QUI FUME

75 rue des Teinturiers  
04 90 85 25 87  
www.chienquifume.com



### 19h : « TEATRO COMICO »

Alors qu'un maître de la Commedia dell'Arte vient présenter au public les masques de ce style de théâtre qui a fait la gloire de son pays d'origine, il n'a de cesse d'être impertinemment interrompu.

Fans et critiques se disputent la scène pour l'acclamer et le dénigrer sans se rendre compte qu'ils font déjà partis de la création que le maître improvise avec eux.

Comment une conférence pédagogique correcte, exposants talents et tempéraments, devient une véritable joute théâtralisée, qui donne matière à une profonde réflexion sur la place du théâtre populaire aujourd'hui.

Un spectacle qui s'adresse à tous les publics afin de leur présenter, de manière ludique, tous les aspects de ce style de théâtre de la tradition italienne : la Commedia dell'Arte.

Texte et mise en scène : Luca Franceschi

Avec : Nathalie Robert, Carole Ventura, Gregory Nardella, Angello Crotti, Luca Franceschi.

A l'issue de la représentation une dégustation de vin franco-italien sera proposée au public.

**Tarif** : général : 20 €, réduit : 14 €, abonnés : 12 €, étudiants : 10 €  
patch culture et Pass Culture : 5 €

**Proposé par le Théâtre du Chien Qui Fume,  
en collaboration avec l'Institut de Culture Italienne,  
Consulat général d'Italie de Marseille**

**17 h : PRÉSENCES ITALIENNES AU FESTIVAL D'AVIGNON. LES ANNÉES JEAN VILAR**

**Conférence de Mme Ranzini et M. Deshouliere**

**Table ronde Mme Ranzini**

Nous nous proposons de nous interroger sur les spectacles de théâtre italien présentés au festival d'Avignon dans les années Jean Vilar. Ce sont les années où le modèle de théâtre populaire s'impose en France et en Italie avec les échanges documentés Vilar/Grassi et Vilar/Strehler. Mais quels spectacles pour un théâtre populaire ? Sur quelles dramaturgies les idées des maestri se rencontrent-elles ? Ce parcours nous permettra également de retrouver les racines d'un théâtre européen naissant.

**MAISON  
JEAN VILAR**

8 bis rue de Mons  
04 90 86 59 64



**ANTONIONI ET FELLINI : AMIS, ENNEMIS ?**

**Conférence spectacle de M. Deshouliere**

Amis à la ville, ennemis à l'écran ? Nos préjugés culturels opposent Antonioni et Fellini comme un artiste minimaliste et un patron de cirque, comme un « classique » et un « baroque », un esthète de l'épure, de l'ellipse, contre un maestro de l'excès de l'exhibition... D'un côté la rigueur lente du plan- séquence enchantant la photographie plus que réelle ; de l'autre, le triomphe du montage rapide, multipliant les apparitions, quasi magiques. Et si, au-delà de ces apparences, les deux esthétiques des deux cinéastes étaient voisines ?



**17 h : « LA PASSEGIATA »**

**Une balade contée à travers les collections du musée, depuis la Méditerranée jusqu'au Paris de Modigliani.**

Le Musée Angladon présente la somptueuse collection de tableaux et d'objets d'art héritée du couturier Jacques Doucet (1853-1929), pionnier de la haute couture, amateur averti et précieux mécène des artistes et écrivains de son temps.

**Tarif : 8 € / 6,50 € / 5 € (Avignonnais)**

**MUSÉE  
ANGLADON -  
COLLECTION  
JACQUES  
DOUCET**

5 rue du Laboureur  
04 90 82 29 03

**19 h : « SAINT FRANÇOIS D'ASSISE - LE PLUS ITALIEN DES SAINTS, LE PLUS SAINT DES ITALIENS »**

**Conférence par Valfride Pireda qui nous parlera de Saint-François d'Assise**

Octobre 1181, naissance à Assise de Jean Bernardone, surnommé « François » par son père, un très riche marchand qui admirait la France. Il connaît une jeunesse « dorée » et « guerrière » avant de tout laisser pour se consacrer à Dieu tout en œuvrant concrètement - à l'époque des croisades ! - pour une Paix et une Fraternité universelle, grâce à une extraordinaire force spirituelle qui encore aujourd'hui interpelle les croyants, fait méditer les agnostiques et suscite la bienveillance des athées.

**Tarif : 12 €, réduit : 10 €, Patch culture et Pass culture : 8 €, étudiants : 8 €**

**THÉÂTRE DU  
CHÊNE NOIR**

8 bis rue Sainte-Catherine  
04 90 86 74 87



BIBLIOTHÈQUE  
CECCANO  
2 bis rue Laboureur

**MIDI-SANDWICH SPÉCIAL ITALIE**  
Proposé par Avignon bibliothèques



RENDEZ-VOUS  
14 H 30  
OFFICE DE  
TOURISME  
41 cours Jean Jaurès



**14 H 45 : « LA PEINTURE ITALIENNE AUX MUSÉES  
CALVET ET DU PETIT PALAIS »**

Conférencier Avignon Tourisme : **Emmanuel Rofidal**

Durée de la visite : 2h30 (incluant le déplacement d'un musée à l'autre)

**Tarif** : 15,5 €, enfants de 8 à 17 ans : 10,5 €,  
enfants de moins de 8 ans : gratuit

**Réservation** : les billets pour cette visite doivent être pris à l'avance, soit à  
l'Office de Tourisme, soit sur le site Internet d'Avignon Tourisme :  
avignon-tourisme.com

MAISON  
JEAN VILAR  
8 bis rue de Mons  
04 90 86 59 64

**17h30 : LE MASQUE ET LA COMMEDIA DELL'ARTE**  
Conférence spectacle : **Joëlle Richetta**

Maître de conférences à l'Université d'Avignon et comédienne

**Tarif** : Conférence spectacle payante



CATHÉDRALE  
NOTRE - DAME  
DES DOMS  
Rue du Palais  
04 90 85 00 80  
contact@theatredubalcon.org

**20h30 : VOYAGE TERRESTRE ET CÉLESTE DE SIMONE  
MARTINI**

Lecture musicale avec projection d'œuvres de **Simone Martini  
d'après l'œuvre de Mario Luzi**

Au terme de sa vie, Simone Martini décide de quitter Avignon pour rentrer à  
Sienne, sa ville natale, afin de revoir et contempler son œuvre de jeunesse : la  
Maesta exposée au Palais public. Dès lors s'amorce un voyage bien plus profond  
qu'un simple déplacement géographique : un voyage sur lui-même et dans lui-  
même...

Direction artistique : Serge Barbuscia

Avec Serge Barbuscia et Luc Antonini à l'Orgue

**Tarif** : Général : 22 €, Réduit : 19 €, Carte liberté : 15 €,

Tarif préférentiel : 10 € Patch culture et Pass Culture : 5 €

Proposée par **Musique Sacrée/Orgue en Avignon**  
et le **Théâtre du Balcon - Cie Serge Barbuscia - Scène d'Avignon**



**11H : DÉPART DÉFILÉ DE VESPAS**

**12H - 14H30 : EXPOSITION DE VESPAS**

**14H30 : DÉPART DÉFILÉ DE VESPAS**  
Proposé par l'Association Vespas club d'Avignon



ALLÉES DE L'OULLE  
PLACE DU PALAIS  
PLACE DU PALAIS

**10h30 - 12h30 : STAGE CHANT ITALIEN**

Cet atelier propose d'aborder deux chants polyphoniques italiens, (Piémont et Naples) par une « transmission orale » basée sur une approche intuitive du chant. L'apprentissage des chants se fera par l'oreille (sans partition, avec le texte écrit) en mettant un accent sur les différences de timbres, de résonateurs, sur l'interprétation et sur des éléments rythmiques.

**Tout public**

**Intervenante Lilia Ruocco (Chet Nuneta, La Mòssa, Arteteca)**

Chanteuse, comédienne, danseuse, art-thérapeute. Elle a été élève de Giovanna Marini à Rome. Elle a étudié les chants haïtiens avec Maud Robart, le chant polyphonique avec Silvia Malaguggini, les chants du monde avec Martina Catella, l'utilisation de la voix avec Julia Varley, l'improvisation vocale avec Eric Tremolière. En théâtre, elle a travaillé avec la Cie Teatro Natura à Rome, le Théâtre du Soleil et la Cie Arteria à Paris. Elle a été art-thérapeute au CEREP à Paris et a également enseigné le chant polyphonique et les danses traditionnelles au Centre Culturel Italien à Paris.

**Tarif :** 20 €/ personne (cours & thé inclus)

**CAMILI BOOKS & TEA**

155 rue Carreterie  
camili-booksandtea.com  
04 90 27 38 50  
camili.avignon@gmail.com



**14h45 : « BALLADE ITALIENNE » EN VILLE**

Façades baroques - livrées - fresques de St Didier dans la Chapelle Cardini - retable Laurana - Place Pignotte... Chapelle Sainte-Claire avec évocation de Pétrarque

**Conférencier Avignon Tourisme : Emmanuel Rofidal**

Durée de la visite : 2h

**Tarif :** Tarif plein : 15.5 € Enfants de 8 à 17 ans : 10.5 € Enfants de moins de 8 ans : gratuit

Les billets pour cette visite doivent être pris à l'avance, soit à l'Office de Tourisme, soit sur le site internet d'Avignon Tourisme : avignon-tourisme.com

**RENDEZ-VOUS**

14H30  
OFFICE DE  
TOURISME  
41 cours Jean Jaurès

**17h : CONCERT GRATUIT**

L'Italie est le berceau de la musique classique. Sa langue est le langage universel de la musique. L'orchestre régional Avignon Provence propose ici un programme en forme de découverte de cette magnifique culture.

Gioachino Rossini, « ouverture » de l'italienne à Alger

Gioachino Puccini, Crisantemi

Franz Schubert, Ouverture dans un style italien D 591

Felix Mendelssohn, Symphonie n°4 'L'italienne' op. 90 en La majeur

**Direction musicale : Samuel Jean**

Places limitées, réservation par mail : culture@mairie-avignon.com

**Proposé par l'Orchestre de Région Avignon Provence**

**SALLE DES FÊTES  
DE LA MAIRIE  
1<sup>ER</sup> ÉTAGE**

Place de l'Horloge



## THÉÂTRE DU CHÊNE NOIR

8 bis rue Sainte-Catherine  
04 90 86 74 87  
chene noir.fr



### 20h : « LES RITALS » D'APRÈS LE ROMAN DE FRANÇOIS CAVANNA

Le parcours autobiographique de François Cavanna avec la complicité du metteur en scène Mario Putzulu, du comédien Bruno Putzulu et de l'accordéoniste Grégory Daltin, donne à voir et entendre une dimension humaine rare et riche d'émotion, parfois même décapante. Enfin du Cavanna.

De ce point de vue, cette adaptation théâtrale entre aussi en résonance avec le parcours des migrants cherchant aujourd'hui à gagner l'Europe. On a l'impression de revoir sur scène ces hommes et ces femmes vivant en leur chair les difficultés de l'intégration. « la pièce « Les Ritals » veut être, dans une période brumeuse comme celle que nous vivons, le geste fraternel d'un grand écrivain à l'égard de ceux que la misère des temps condamne à chercher leur pain dans l'exil. »

**Tarif** : général : 30 €, réduit : 25 €, Pass saison : 21 €, Patch culture et Pass culture : 5 €, étudiants : 10 €

---

## MUSÉE VOULAND

17 rue Victor Hugo  
04 90 86 03 79



### 20h30 : CONCERT BAROQUE ITALIEN « LA MASCARADE »

Jeune ensemble qui a joué cinq fois au musée depuis 2015) Dorine Lepeltier (violoncelle) et Elies Tataruch (clavecin) La soprano Juliette Reibel remplace la soprano Julie Roset qui a débuté avec La Mascarade à Avignon et poursuit quant à elle sa formation à Genève.

Dorine Lepeltier et Elies Tataruch poursuivent respectivement au Conservatoire National Supérieur de Musique de Lyon et Paris, dans les meilleures formations actuelles en violoncelle baroque et clavecin (1 place / an).

**PROGRAMME ITALIEN** : G.B Platti, C.Monteverdi, G.Frescobaldi, B.Strozzi, G.B Platti, A.Stradella, D.Scarlatti, A.Vivaldi, G.F Sances

**Tarif** : 12 € - 8 € ; Amis du Musée - 5 € - de 25 ans.

**Proposé par le Musée Vouland, situé dans un hôtel particulier du XIX<sup>e</sup> siècle, collection permanente d'arts décoratifs**

---

## THÉÂTRE DE L'OUÏLE

Rue de Plaisance  
09 74 74 64 90  
programmation@  
theatredelouille.com



### 20h30 : CONCERT DU GROUPE ITALIEN GUAPPECARTO

**Tarif** : 20 € plein tarif, 14 € tarif réduit (étudiant et demandeurs d'emploi), 10 € pour les enfants jusqu'à 12 ans.

**Proposé par La Factory**

### 11h - 12h30 : LES PEINTRES SIENNOIS

#### Marie Mayot, attachée de conservation, musée du petit Palais

Conférence à travers un parcours allant du Musée du Petit Palais au Palais des papes en passant devant le Tympan de la Métropole ND des Doms – les Fresques de Simone Martini dans le consistoire au Palais des Papes

Proposée par Avignon Musées



### MUSÉE DU PETIT PALAIS

Palais des archevêques,  
Rue du Palais  
04 90 86 44 58  
Rendez-vous devant  
la cathédrale Notre-Dame  
des Doms à 11h

### À PARTIR DE 11h : UN APERITIF 100% ITALIE



### BAR LE FONTENAY

2 rue Carreterie  
06 03 20 64 72  
Facebook Avignon Bar le  
Fontenay

### 14h45 : « LE PALAIS DES PAPES ET LES DÉCORS PEINTS DE MATTEO GIOVANETTI DANS LES CHAPELLES ST JEAN ET ST MARTIAL »

#### Conférencier Avignon Tourisme : Emmanuel Rofidal

Durée de la visite : 1 h 15

**Tarif :** 16,50 €, enfants de 8 à 17 ans : 11,50 €,  
enfants de moins de 8 ans : gratuit

**Réservation :** Les billets pour cette visite doivent être pris à l'avance, soit à l'Office de Tourisme, soit aux caisses du Palais des Papes avant la fermeture du monument, soit sur le site Internet d'Avignon Tourisme : [avignon-tourisme.com](http://avignon-tourisme.com)

**Attention :** la participation à cette visite pour des raisons de conservation des fresques est limitée à 18 personnes

Proposée par l'Office du Tourisme - Avignon Tourisme

### RENDEZ-VOUS 14 H 30

### ACCUEIL DU PALAIS DES PAPES

Place Palais des papes



### 16h : CHIARO DI LUNA

À la fois intimiste et brillant, le programme propose un bel éventail de mélodies allant de la sérénade italienne, aux airs d'opéra et aux chants traditionnels.

Florian Laconi : ténor, Hany Heshmat et Josip Dragni : guitare

**Tarif :** à partir de 8 €

Proposés par le Théâtre des Halles, Opéra du Grand Avignon,  
Institut de culture italienne,  
Consulat général d'Italie de Marseille, Petit Palais Diffusion

### THÉÂTRE DES HALLES

4 rue du Roi René  
contact@theatredeshalles.com  
04 32 76 24 51





**RESTAURANT  
LE 46**

46 rue de la Balance  
04 90 85 24 83  
contact@le46avignon.com

**BAR À VINS, PLANCHES DE PRODUITS ITALIENS,  
VINS ITALIENS AU VERRE**

**LE BARRIO**

13 rue des Infirmières  
04 90 27 00 45

**DÉGUSTATION METS ET VINS ITALIENS : ENTRÉE,  
PLATS, DESSERTS ET VIN AUX ACCENTS ITALIENS !**

**BEER O' CLOCK**

2 rue Portail Matheron

**De 17h à 1h : DÉGUSTATION DE BIÈRES PRESSIONS  
ITALIENNES**



**AVIGNON**  
Ville d'exception